

Allgemeine Sicherheitshinweise



General Safety Instructions

Elektrische Maschinen bzw. Drehstrommotoren, kurz Motoren, entsprechen dem Stand der Technik zur Verwendung in industriellen Anlagen.

Es können aber dennoch Gefahren von elektrischen Maschinen ausgehen, wenn diese von nicht qualifiziertem Personal, unsachgemäß oder zu einem nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt werden.

- **Verhindern von Personenschäden**
- **drohende Sach- und Umweltschäden**
- **gefährliche elektrische Spannung**

Elektrische Maschinen haben während des Betriebes spannungsführende bzw. rotierende Teile. Diese können zu Personenschäden bzw. Sach- und Umweltschäden führen.

Deshalb müssen :

- sämtliche Arbeiten an der spannungsfreien und stillstehenden Maschine durchgeführt werden
- die Maschine gegen Wiedereinschalten gesichert sein
- die Maschine im bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden.

**Jede andere Verwendung ist nicht zulässig!
Eigenmächtige Umbauten oder Veränderungen sind nicht zulässig!**

Transport, Montage, Anschluss, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden.

Die sicherheitsrechtlich Verantwortlichen der Anlage müssen gewährleisten, dass:

- Arbeiten an der Maschine nur von autorisierten Fachkräften ausgeführt werden
- alle Arbeiten durch verantwortliche Fachkräfte kontrolliert werden
- bei allen entsprechenden Arbeiten die Betriebsanleitung vorliegt
- die Fachkräfte, die für ihre Arbeit geltenden Sicherheitsbestimmungen, Betriebsanordnungen und Arbeitsschutzvorschriften kennen
- die Sicherheitsbestimmungen und Arbeitsschutzvorrichtungen eingehalten werden
- die Fachkräfte vor den Arbeiten auf Gefahren hingewiesen werden, die für sie nicht ohne weiteres erkennbar sind
- das Arbeiten an Motoren für nicht qualifizierte Personen verboten ist
- bei Störungen keine Personen-, Sach- oder Umweltschäden entstehen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch liegt vor, wenn :

- die Betriebsanleitung beachtet wird
Siehe www.dietz-motoren.de
- alle erforderlichen Abdeckungen angebaut sind
- die Betriebsmittel :
 - sicher bedient werden
 - richtig und ausreichend einer Wartung und Inspektion unterzogen werden
- Revisionen von Fachkräften ausgeführt werden
- alle vorgeschriebenen Schutzeinrichtungen angeschlossen bzw. montiert sind; auch im Probebetrieb
- die Typenschilddaten eingehalten werden

Fachkräfte sind qualifizierte Personen, die :

- eine fachliche Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen haben
- Kenntnisse der einschlägigen Bestimmungen, Normen, Vorschriften und Unfallverhütungsvorschriften haben
- in den Aufbau und Betrieb von Drehstrommotoren eingewiesen sind
- mögliche Gefahren erkennen und vermeiden können

Regelung für Fachkräfte siehe DIN VDE 0105 oder IEC 364

Schutzeinrichtungen sind :

- Steuerungen und Verriegelungen
- Einrichtungen zur Motorüberwachung

Hinweis:

Es wird darauf hingewiesen, dass der Inhalt der Betriebsanleitung nicht Teil einer früheren oder bestehenden Vereinbarung, Zusage oder eines Rechtsverhältnisses ist oder dieses abändern soll. Sämtliche Verpflichtungen von Dietz-motoren ergeben sich aus dem jeweiligem Kaufvertrag, der auch die vollständige und allein gültige Gewährleistungsregelung enthält. Diese vertraglichen Gewährleistungsbestimmungen werden durch die Ausführungen dieser Anleitungen und Dokumentationen weder erweitert noch beschränkt.

Electrical machines or Three-Phase motors, in short motors, meet the technical requirements for usage in industrial plants.

However, electric machines can be harmful if they are not operated by qualified personnel, if they are used inappropriately or in ways other than defined by the manufacturer.



- **Prevent any hazard for people**
- **Imminent dangers for the equipment and environment**
- **Dangerous voltage**

During operation electric machines have parts which are live and dangerous as well as rotating. These parts can be hazardous to people, equipment, and the environment.

Therefore, it is necessary to :

- perform all work on the machines solely when the machine is not being used and is disconnected from any power supply
- safeguard the machine against any accidental switch-on
- use the machine only for the originally defined purpose.

**Any other use is not permitted!
Any unauthorized changes or modifications are not permitted!**

Transport, assembly, connection, operation, service and maintenance is to be done only by qualified personnel.

Those responsible for the safety of the equipment must ensure that:

- all work on the machine is performed by authorized qualified personnel
- all work performed on the equipment is controlled by qualified personnel
- the operating instructions are used for all work performed on the equipment
- the technical personnel are well trained and instructed in regard to all safety and operating instructions
- all safety and operating instructions are followed
- the technical personnel are informed, prior to any work on the equipment, about any possible dangers which might not be immediately obvious to them
- non-qualified personnel are not permitted to perform any work on the motors
- there are no hazards for people, equipment or the environment in case of engine failures

Appropriate usage occurs when :

- the operating instructions are observed
refer www.dietz-motoren.de
- all necessary covers are properly mounted and secured
- the equipment is :
 - operated in a safe manner
 - sufficiently and correctly checked and serviced
- all revisions are performed by qualified technical personnel
- all safety devices are installed properly and connected; this includes the case of a trial run
- the data contained on the rating plate is observed

Qualified technical personnel are persons who :

- have appropriate training, knowledge and experience
- are informed about the relevant specifications, standard, and accident prevention regulations
- are trained in the installation and operation of Three-Phase motors
- are able to recognize and avoid possible dangers

For regulations regarding qualified personnel, please refer to DIN VDE 0105 or IEC 364

Safety devices are :

- control systems and interlocking devices
- installations which are able to monitor the motor

Note:

The contents of the operating instructions shall not become part of or modify a prior or existing agreement, commitment or legal relationship. The Sales contract contains the entire obligations of Dietz-motoren. The warranty contained in the contract between the parties is the sole warranty of Dietz-motoren. Any statements contained herein do not create new warranties or modify the existing warranty.